|  | C.L.RO  curriculum la unitatea de curs  ”Limba străină aplicată i (noțiuni generale de lexic specializat) (franceza)”  G.01.O.006 - studii cu frecvență  G.01.O.005 - studii cu frecvență redusă | RED.: | 05 |
| --- | --- | --- | --- |
| DATA: | 01.09.2022 |
| pAG.1/7 | |

Aprobat la şedinţa catedrei Filologie Romanică Aprobat la ședința Consiliului Aprobat la ședința Comisiei pentru

„Petru Roşca” Facultăţii Drept Asigurarea Calităţii

proces-verbal nr. 1 din 1 septembrie 2022 proces-verbal nr. 1 din 1 septembrie 2022 proces-verbal nr. 1 din 1 septembrie 2022

Şef catedră Manoli Ion, dr.hab., prof.univ. Decan Mărgineanu Lilia, dr., conf.univ. Președinte Baltag Dumitru, dr.hab., prof.univ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ministerul Educaţiei şi Cercetării al Republicii Moldova /** *Ministère de l'Éducation et de la Recherche de la République de Moldovie*

**Universitatea Liberă Internaţională din Moldova /** *Université Internationale Libre de Moldavie*

**Facultatea de Litere /** *Faculté des Lettres*

**Catedra Filologie Romanică „Petru Roşca” /** *Département de philologie romaine „Petru Roşca”*

**Curriculum /** *Programme d'étude*

**Limba Străină Aplicată I (Noțiuni generale de lexic specializat) *( franceză)***

*Langue étrangère appliquée I (Notions générales du lexic spécialisé) (français)*

**Autori /** *Authors***: Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.**

**Saracuța Svetlana, ma., asistent univ.**

**Chişinău, 2022**

**Date despre unitatea de curs:**

**Denumirea disciplinei :  *Limba Străină Aplicată I (Noțiuni generale de lexic***

***specializat) ( franceză)***

|  |  |
| --- | --- |
| **Autorii programei:** | Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.  Saracuța Svetlana, ma., asistent univ. |
| **Titulari ai cursului:** | Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.  Saracuța Svetlana, ma., asistent univ. |
| **Email:** | [saracutasv@mail.ru](mailto:saracutasv@mail.ru) |
| **Codul disciplinei:** | G.01.O.006 - studii cu frecvență  G.01.O.005 - studii cu frecvență redusă |
| **Categoria formativă a disciplinei:**  (F-fundamentală, G-generală, S-de specialitate,  U-socio-umanistică, M-de orientare către masterat) | G |
| **Categorie de opţionalitate a cursului:**  (O- obligatorie, A- opţională, L- liberă alegere) | O |
| **Credite ECTS:** | 3 |
| **Specialitatea:** | Drept |
| **Ciclul:** | Licența |
| **Anul de studii:** | I / I |
| **Semestrul:** | I / I |
| **Numărul total de ore:** | 90 |
| **Numărul de ore de contact:**  cu frecvenţă / cu frecvenţă redusă | 30 / 10 |
| **Din ele prelegeri:**  **seminarii:** | -  30 / 10 |
| **Numărul de ore pentru studiul individual:** | 60 / 80 |
| **Limba de predare:** | franceză |
| **Discipline premergătoare:** | **----** |

**Descrierea şi scopul unităţii de curs:**

Predarea **Limba Străină aplicată I “Noțiuni generale de lexic specializat”** la Facultatea Drept este condiţionată dе realitatea obiectivă а situaţiei sociale şi tendinţa Repubicii Moldova dе а se asocia Comunităţii Europene. Ţara are şi va avea din се în се mai mult nevoie dе jurişti care cunosc limbi și аг contribui în mod activ la desfăşurarea şi realizarea сu succes а colaborării Moldovei сu celela1te ţări ale lumii. Cunoaşterea limbii străine е obligatorie în profesiograma dată, înglobând ideea multiculturalităţii în educaţie, еа este un instrument important în realizarea acestei orientări.Disciplina se axează pe următoarele aspecte-module practice: predarea-învîţarea textelor de specialitate în domeniul juridic; predarea-învăţarea vocabularului şi a terminologiei de bază; predarea-învăţarea competenţelor de scriere; predarea-învăţarea gramaticii necesare pentru a însuşi aspectele enumărate mai sus.

*Enseigner la langue étrangère appliquée I «Les notions générales de lexique spécialisé» à la Faculté de Droit est conditionné par la réalité objective de la situation sociale et par la tendance de la République de Moldovie à s'associer à la Communauté européenne. Le pays a et aura de plus en plus besoin de juristes qui connaissent les langues et contribuent activement au succès de la collaboration fructueuse entre la Moldavie et les autres pays du monde. La connaissance de la langue étrangère est obligatoire dans le professiogramme donné, y compris l’idée du multiculturalisme dans l’éducation, et c’est un instrument important pour la réalisation de cette orientation. La discipline s’articule autour des aspects pratiques suivants: enseignement-apprentissage des textes spécialisés dans le domaine juridique; enseignement-apprentissage du vocabulaire de base et de la terminologie; compétences d'écriture d'enseignement-apprentissage; enseigner-apprendre la grammaire nécessaire pour maîtriser les problèmes énumérés ci-dessus.*

**Finalităţi de studii :**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **CCod** | **Finalităţi de studii din planul de studiu** | **Finalităţi de studii specifice cursului** |
|  | **Cunoștințe** | **Cunoștințe** |
| 11.1 | Să înţeleagă noţiunile și instituțiile fundamentale ale dreptului și să descrie geneza, constituirea şi dezvoltarea mecanismului apariţiei statului şi dreptului, precum şi a principalelor instituţii juridice la diferite popoare şi în diferite perioade.  *Comprendre les notions fondamentales et les institutions du droit et décrire la genèse, la constitution et le développement du mécanisme d’émergence de l’État et du droit, ainsi que des principales institutions juridiques de différents peuples et de différentes époques.* | 1.1.1 Să conoască terminologia aferentă în limba străină cu privire la noţiunile de stat, putere de stat, societate, drept, realizarea dreptului, normă juridică, interpretarea dreptului, răspundere juridică.  *Connaître la terminologie associée en langue étrangère concernant les notions d'État, de pouvoir d'État, de société, de droit, de respect du droit, de norme juridique, d'interprétation du droit, de responsabilité juridique.*  1. 1.2.desprinde sensul global al unui enunţ, demonstrând aceasta prin reacţii verbale/nonverbale adecvate; *on révèle le sens général d'un énoncé, en le démontrant par des réactions verbales / non verbales appropriées*  1. 1.3. posedă abilităţi de comprehensiune scrisă şi orală, selectare, structurare şi sintetizare a informaţiei; *on possède des compétences en compréhension écrite et orale, la sélection, la structure et la synthèse d'informations;*  1.1.4. respectă regulile formale de scriere a unui comentariu: introducere, cuprins sau dezvoltare (enunţare de axe de lectură, argumente în favoarea ideii exprimate), concluzie; *on respecte les règlesformelles de rédaction d'un commentaire: introduction, contenu ou développement (lecture des axes de lecture, arguments en faveur de l'idéeexprimée), conclusion;*  1.1.5. indentifică tema, problematicile, ideea principală a unui text; *on identifie le thème, les enjeux, l'idée principale d'un texte;*  1.1.6. redă şi rezumă informaţia mesajelor audiate sau citite;*; on reproduit et résume les informations des messages auditifs ou lus;* |
|  | **Abilități** | **Abilități** |
| 22.1 | Să utilizeze în mod liber terminologia juridică profesională şi să se exprime cursiv şi concis și să aplice teoriile, principiile şi conceptele tehnologiilor informaţionale în procesul de studiere şi aplicare a normelor de drept.  *Utiliser librement la terminologie juridique professionnelle et exprimer en italique et concis et appliquer les théories, principes et concepts des technologies de l'information dans le processus d'étude et d'application des normes de droit.* | 2.2.1 Să utilizeze în mod liber terminologia juridică profesională şi să se exprime cursiv şi concis în limba străină studiată.  *Utiliser librement la terminologie juridique professionnelle et exprimer en italique et concis dans la langue étrangère étudiée.*  2.1.2 aplică în practică, în scris şi oral, normele gramaticale; *on applique dans la pratique, par écrit et oralement, les règles grammaticales;*  2.1.3 poate formula propriile idei şi argumenta opiniile personale; *on peut formuler ses propres idées et argumenter ses opinions personnelles;*  2.1.4 participă la dialoguri în situaţii de comunicare uzuală; *on participe à des dialogues dans des situations de communication courantes;*  2.1.4. compară diverse texte audiate sau citite; *on compare différents textes auditifs ou lus;*  2.1.5 combină elementele de ordin gramatical, ortografic şi lexical necesare unei însuşiri corecte şi stilizate a limbii; *on combine les éléments grammaticaux, orthographiques et lexicaux nécessaires à une langue correcte et stylisée;* |
|  | **Competenţe** | **Competenţe** |
| 33.1 | Să evalueze aspectele teoretice şi practice a aplicabilităţii instituţiilor şi ramurilor de drept în condiţiile proceselor integraţioniste contemporane, precum şi formele şi metodele ce asigură interdependenţa acestora şi să fie capabil să execute responsabil sarcinile profesionale, în condiţii de autonomie restrânsă şi asistenţă calificată  *Évaluer les aspects théoriques et pratiques de l'applicabilité des institutions et des branches du droit dans les processus d'intégrationnistes contemporains, ainsi que les formes et les méthodes qui en assurent l'interdépendance et permettent de mener à bien des tâches professionnelles de manière responsable, dans des conditions d'autonomie limitée et d'assistance qualifiée* | 3.1.1 Să evalueze aspectele teoretice şi practice a aplicabilităţii instituţiilor şi ramurilor de drept în condiţiile proceselor integraţioniste contemporane, precum şi formele şi metodele ce asigură interdependenţa acestora şi să fie capabil să execute responsabil sarcinile profesionale, în condiţii de autonomie restrânsă şi asistenţă calificată în limba străină studiată.  *Évaluer les aspects théoriques et pratiques de l'applicabilité des institutions et des branches du droit dans les processus d'intégrationnistes contemporains, ainsi que les formes et les méthodes qui en assurent l'interdépendance et permettent de mener à bien des tâches professionnelles de manière responsable, dans des conditions d'autonomie limitée et d'assistance qualifiée en langue étrangère étudiée.* |

**Bibliografie obligatorie:**

1. Botnaru L., Moraru L. Civilisation française (Instruction civique). Chişinău, 1996.
2. Cotlau M., Zbant L., Apprendre le français du droit. Chisinău, 1999.
3. Le français du droit. Paris, 2001.
4. Moldovanu G. Ecrire et convaincre. Chisinau, 2000.
5. Stanescu Amelia. Droit et Justice En France. Constanta, 2009.
6. Soignet Michel. Le Francais juridique. Paris : Hachette, 2009.

**Bibliografie suplimentară:**

1. Les grandes décisions de la jurisprudence, Droit Constitutionnel, Paris, 1988.
2. Label France, revue du Ministère des affaires etrangerès
3. Colas D. Textes constituonnels français et etrangers. Paris, 1994.
4. La Constitution française de 1958.
5. La Constitution de la République de Moldova de 1994.

**Link-uri utile:**

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/Governments>, Gouvernement.
2. <http://edition.cnn.com/> , CNN edition.
3. <http://www.justice.gouv.fr/> , Justice françaises.
4. <http://lex.justice.md/> ,Constituția Republicii Moldova.

**Metode de predare şi învăţare:**

Unitatea de curs***: Limba străină: noţiuni generale şi terminologie specializată ( franceză)*** se bazează pe concepția metodologică de intribuințarea eficientă a următoarelor metode de predare/învăţare informative şi activ-participative:

1. metoda clasică (tradiţională) de transmitere şi dobândire a cunoştinţelor– expunere,

problematizare, demonstraţie, conversaţie, exerciţiul, etc.,

b) metode moderne – metoda proiectului, studiului de caz, metoda de simulare etc.

c) metoda interactivă în grup – jocul cu rolul, brainstorming, discuţii şi dezbateri;

d) metoda de studiu individual (lectura, documentarea, reflecţia personală, observarea

sistematică, experimentul);

e) metoda de consiliere şi orientare etc.

**Sarcini pentru evaluare:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **NNr./o** | **Tipul de sarcini** | **Ponderea (%) din nota finală** |
| 2 | Rezultatul la testările curente și finale | 20 |
| 3 | Prezentarea lucrărilor individuale | 20 |
| 4 | Examen final | 25 |
| 5 | Frecvenţa la ore | 5 |
| 6 | Contribuţia personală şi activismul la ore | 30 |
|  | **Total** | **100** |

**Structura unităţii de curs:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. d/o** | **Conţinutul** | **Repartizarea orelor de contact** | | | **Sarcini la ore** | **Sarcini individuale** |
| **P** | **S** | **L** |
| **1** | RO: Declarația Drepturilor Omului și a cetățeanului  FR: Devise républicaine. Déclaration des droits de l’Homme et du citoyen |  |  | 2/1 | * familiarizarea cu scopul și obiectivele cursului; * familiarizarea cu structura cursului; * familiarizarea cu principiile de evaluare și notare a studenților; * Discuție : Déclaration des droits de l’Homme | pregătirea materialelor necesare pentru curs |
| **2** | RO: Virtuțile civice. Definițiile Națiunii.  FR: Vertus civiques. Définitions de la Nation |  |  | 2/0 | * predarea vocabularului nou; * lecturarea și analiza structurală a textului; * exerciții de vocabular | * analiza textului *La Nation, La Patrie* * pregătirea materialelor adiționale la temă |
| **3** | RO: Rolul Constituției pentru o națiune. Legi organice și ordinare.  FR: Constitution de 1958. Rôle de la Constitution pour une Nation. Lois organiques et ordinaires. |  |  | 2/1 | * activități în grup * gramatică: Déterminatifs du nom. * predarea vocabularului nou * lecturarea și analiza structurală a textului * exerciții de vocabular | * redarea textului *Constitution.* *La Constitution de 1958. La naissance de la V République.* * pregătirea materialelor adiționale la temă |
| **4** | RO: Președintele este garantul independenței naționale și integrității teritoriale.  FR: Le Président est le garant de l’indépendance nationale et de l’intégrité du territoire. |  |  | 4/1 | * predarea vocabularului nou * lecturarea și analiza structurală a textului * exerciții de vocabular | * redarea textului *Président de la République française.* * pregătirea materialelor adiționale la temă |
| **5** | RO: Președintele Republicii Moldova  FR: Président de la République de Moldova |  |  | 2/0 | * prezentarea rapoartelor pe tematica studiată * analiza studiului de caz | Elaborarea portofoliului tematic  Exerciţii de creativitate. |
| **6** | RO: Orice națiune are guvernul pe care îi merită  FR: Toute Nation a le gouvernement qu’elle mérite. |  |  | 2/0 | Lucrul asupra textului: lectură, aprofundată, traducere, analiză.  Activităţi cu utilizarea tablei electronice interactive. | Elaborarea portofoliului tematic;  Documentare enciclopedică/Internet |
| **7** | RO: Gouvernul Republicii Moldova.  FR: Gouvernement de notre pays. |  |  | 2/1 | * familiariza cu legislația Republicii Moldova * lecturarea și analiza structurală a temei | * Exerciții lexical * pregătira materialelor legislative conform temei |
| **8** | RO : Test de evaluare  FR : Test d’évaluation |  |  | 2/1 | 1-2 variante de test bazat pe teme studiate | Rezolvarea individuală a testului. |
| **9** | RO: Puterea legislativă  FR: Pouvoir législatif. Assemblée Nationale. Sénat. |  |  | 4/1 | * Lucru (în echipă) cu texte informative; * Activităţi cu utilizarea tablei electronice interactive; * Brainstorming | Raport;  Prezentare PowerPoint |
| **10** | RO: Competențele deputaților și senatorilor. Raportul între Parlament și Guvern.  FR: Compétences des députés et des sénateurs. Rapport entre le Parlement et le Gouvernement. |  |  | 2/1 | * prezentarea și organizarea informațiilor * lecturarea și analiza structurală a lexicului specializat | Compunere/Eseu la tema lecţiei;  Protofoliu tematic;  Exerciţii de consolidare a lexicului;  Rezumatul textului. |
| **11** | RO: Uniune Europeană  FR: Union Européenne. |  |  | 2/1 | * revizuirea temei * aplicarea practică a cunoștinților | Exerciţiu de sinteză; |
| **12** | RO: Consiliul Europei. Simbolurile europene.  FR: Conseil de l’Europe. Symboles européens. |  |  | 2/1 | * Studiul vocabularului; * Articol de presă: lectură aprofundată, traducere,   analiză;   * Activităţi de simulare. | Exerciţii lexicale;  Text com-plementar la tema lecţiei. |
| **13** | RO: Test de examinare  FR: Test d’examen |  |  | 2/1 |  |  |
| **Total unitate de curs** | | **30/10** | | |  |  |

**Dodu-Savca Carolina, dr., conf. univ.**

**Saracuța Svetlana, ma., asistent univ.**